



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

«Бюллетень Европейского Суда
по правам человека. Российское
издание» № 8 (158)/2015 г.

Журнал зарегистрирован
в Министерстве
Российской Федерации по делам
печати, телерадиовещания и средств
массовых коммуникаций

Свидетельство о регистрации
ПИ № 77-13585
от 20 сентября 2002 г.

Учредители:
Ю.Ю. Берестнев, В.А. Власихин,
Д.Ю. Давыдов, В.Н. Руднев,
РОО «Московский клуб юристов»

Главный редактор Ю.Ю. Берестнев

Редакция и издатель
ООО «Развитие правовых систем»
127055 Москва, ул. Суцеская,
д. 12, стр. 1. Тел.: +7 (499) 258-5601
E-mail: info@echr.today

Подписано в печать 10.08.2015 г.

Свободная цена

Подписной индекс в каталоге
«Почта России» 61945
Подписной индекс в каталоге
Агентства «Роспечать» 85160
Подписной индекс в Объединенном
каталоге «Пресса России» 44897

Отпечатано в ООО «ЛАННЕР»
105005 г. Москва, ул. Радио,
д. 24, корп. 1

Формат 60 × 84/8,
гарнитура CharterITC
Усл.-печ. листов 17,0

Печать офсетная
Тираж 2 100 экз. Заказ №

© ООО «Развитие правовых
систем», 2015 г.

Перепечатка материалов
«Бюллетеня Европейского Суда
по правам человека» без разрешения
ООО «Развитие правовых систем»
не допускается

В оформлении дизайна издания
используется символика Совета
Европы и Европейского Суда
по правам человека

© Совет Европы / Архитектура:
Партнерство Ричарда Роджерса
(Richard Rogers Partnership)
(Европейский Суд по правам
человека)

Уважаемые читатели!

Вот и наступила страсбургская летняя пауза – август месяц – «мертвый сезон», Суд – в отпусках, коридоры Совета Европы вымирают, все недоделанные дела откладываются до начала сентября... Вот и мы решили не загружать вас тяжелыми новостями, а те, которые были – широкая дискуссия в среде юристов и особенно политиков (ну, это-то понятно, избирательный процесс вот-вот начнется, нужны «информационные поводы» отметить со своим «мнением»!) вокруг июльского решения Конституционного Суда Российской Федерации по запросу группы депутатов дела о применимости решений ЕСПЧ на территории Российской Федерации; вновь вбрасываемые инициативы о «замене» Европейского Суда неким «евроазиатским судом» и тому подобную суету – оставить без комментариев.

Вернемся к собственно практике ЕСПЧ и другим материалам «страсбургского» права. В этом номере мы продолжим публикацию аналитических документов Комитета министров Совета Европы по контролю за исполнением постановлений ЕСПЧ по российским делам. Публикуемые документы содержат краткое изложение информации, предоставленной властями Российской Федерации, и оценку указанной информации, подготовленную соответствующим подразделением секретариата Комитетом министров Совета Европы (КМСЕ) для рассмотрения представителями министров иностранных дел всех 47 стран – членов организации.

В данном случае речь идет о группе дел, аналогичных делу «Михеев против Российской Федерации» (Mikheyev v. Russia) (жалоба № 77617/01), исполнение постановлений ЕСПЧ по которым находится уже длительное время на контроле Комитета министров. В документах сделан вывод, что КМСЕ мог бы одобрить некоторые принятые властями Российской Федерации меры, такие как определенные изменения, внесенные в законы и подзаконные акты, в отношении гарантий защиты от жестокого обращения, а также проведение курсов профессиональной подготовки и принятие инструкций по практическому применению. Что касается других аспектов, то секретариат КМСЕ отмечает, что требуются дополнительная информация об официальном контроле за случаями жестокого обращения и статистические данные. Кроме того, был выявлен ряд областей, в которых требуется принятие дальнейших мер, в частности, в отношении донесения ясного и четкого послания «нулевой терпимости» (см. об этом подробнее на с. 136. – *Примеч. редактора*) и обеспечения эффективности защиты от жестокого обращения на практике, а также в отношении обеспечения независимости расследований по жалобам на жестокое обращение.

Мы продолжим публикацию аналитики секретариата КМСЕ в наших следующих номерах, как и рассчитываем реализовать наше обещание подготовить тематические номера нашего журнала (но об этом несколько позже, у нас есть для вас ряд интересных новинок на будущее).

Из прецедентов, ставших «классическими», в этом номере публикуется знаковое дело «Орхан против Турции», которое упоминается Судом практически всегда, когда вопрос касается применения статей 2, 3 и 5 Конвенции. И, как обычно, вам предложен очередной обзор текущей практики Суда, а также ряд постановлений по жалобам против Российской Федерации.

Следите за нашими оперативными публикациями на сайте www.echr.today и на нашей страничке на «Фейсбуке», а также подписывайтесь и читайте электронный журнал «Прецеденты Европейского Суда по правам человека». А мы уже скоро вернемся к вам с сентябрьским номером!

Главный редактор

Юрий Берестнев

Содержание

Информационный бюллетень № 184 по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека¹

«Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека» [Information Note on case-law of the European Court of Human Rights. April, 2015. № 184], составленный отделом Секретариата по информации и публикации прецедентной практики, содержит описания дел, отмеченных секретарями секций и руководителем упомянутого отдела в качестве представляющих особый интерес, а также рассмотренных Большой Палатой Европейского Суда².

По жалобам о нарушении статьи 2 Конвенции

Вопрос об эффективном расследовании

Мустафа Тунч и Феджире Тунч против Турции 11
[Mustafa Tunç and Fecire Tunç v. Turkey] (жалоба № 24014/05)

По делу обжалуется предполагаемое отсутствие независимости военного суда, поддержавшего решение прокурора прекратить расследование по факту гибели солдата. По делу требования статьи 2 Конвенции нарушены не были.

Вопрос о правомерности высылки

Папошвили против Бельгии 12
[Paposhvili v. Belgium] (жалоба № 41738/10)

По делу обжалуется предлагаемая высылка в страну происхождения лица, страдающего тяжелым заболеванием, ввиду сомнений в наличии в этой стране надлежащего медицинского лечения. Дело передано на рассмотрение Большой Палаты Европейского Суда.

Вопрос о правомерности высылки

Татар против Швейцарии 13
[Tatar v. Switzerland] (жалоба № 65692/12)

По делу обжалуется выдворение из страны психически больного лица с риском причинения им серьезного вреда самому себе. Выдворение заявителя из страны не будет являться нарушением требований Конвенции.

По жалобам о нарушении статьи 3 Конвенции

Вопрос о запрещении пыток

Честаро против Италии 13
[Cestaro v. Italy] (жалоба № 6884/11)

По делу обжалуются пытки, совершенные сотрудниками сил безопасности в отношении демонстрантов в период проведения встречи «Большой восьмерки». По делу допущено нарушение требований статьи 3 Конвенции.

¹ Перевод с английского и французского языков ООО «Развитие правовых систем» / Под ред. Ю.Ю. Берестнева (примеч. редактора).

² Далее – Европейский Суд (примеч. редактора).

Вопрос об эффективном расследовании

Вопрос о соблюдении государством своих позитивных обязательств (процессуальный аспект)

Честаро против Италии15 [Cestaro v. Italy] (жалоба № 6884/11)

По делу обжалуется неадекватность правового механизма для наказания сотрудников сил безопасности, ответственных за пытки и жестокое обращение в отношении демонстрантов в период проведения встречи «Большой восьмерки». По делу допущено нарушение требований статьи 3 Конвенции.

Вопрос о правомерности высылки

М.Е. против Швеции15 [M.E. v. Sweden] (жалоба № 71398/12)

По делу обжалуется требование к заявителю, являющемуся гомосексуалистом, вернуться в Ливию в целях обращения к властям Швеции с ходатайством о воссоединении с семьей. Жалоба исключена из списка дел, подлежащих рассмотрению, после предоставления заявителем вида на жительство.

Вопрос о правомерности высылки

W.H. против Швеции16 [W.H. v. Sweden] (жалоба № 49341/10)

По делу обжалуется распоряжение властей о депортации женщины-мандеанки¹ в Ирак. Жалоба исключена из списка дел, подлежащих рассмотрению, после предоставления заявительнице вида на жительство.

Вопрос о правомерности высылки

Татар против Швейцарии16 [Tatar v. Switzerland] (жалоба № 65692/12)

По делу обжалуется предполагаемая высылка психически больного лица с риском для него стать объектом кровной родовой мести и попыток со стороны внутригосударственных властей в стране назначения. Выдворение заявителя из страны не будет являться нарушением требований Конвенции.

Вопрос о правомерности высылки

Папошвили против Бельгии17 [Paposhvili v. Belgium] (жалоба № 41738/10)

По делу обжалуется предлагаемая высылка в страну происхождения лица, страдающего тяжелым заболеванием, ввиду сомнений в наличии в этой стране надлежащего медицинского лечения. Дело передано на рассмотрение Большой Палаты Европейского Суда.

¹ Мандеаны – религиозная группа на Ближнем Востоке (примеч. редактора).

По жалобам о нарушении статьи 5 Конвенции

По жалобе о нарушении пункта 1 статьи 5 Конвенции

Вопрос о законности задержания
или заключения под стражу

Франсуа против Франции17
[François v. France] (жалоба № 26690/11)

По делу обжалуется взятие под стражу в полиции адвоката, выполнявшего свои профессиональные обязанности, в результате его ссоры с сотрудницей полиции. По делу допущено нарушение требований пункта 1 статьи 5 Конвенции.

По жалобе о нарушении пункта 3 статьи 5 Конвенции

Вопрос об обоснованности содержания под стражей до суда

Бузаджи против Республики Молдова18
[Buzadji v. Republic of Moldova] (жалоба № 23755/07)

По делу обжалуется применение мер пресечения в виде досудебного содержания под стражей в течение двух с половиной месяцев и последовавшего за ним домашнего ареста сроком семь с половиной месяцев. Дело передано на рассмотрение Большой Палаты Европейского Суда.

По жалобам о нарушении статьи 6 Конвенции

По жалобе о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (гражданско-процессуальный аспект)

Вопрос о соблюдении права на рассмотрение дела
беспристрастным судом

Митриновски против Македонии18
[Mitrinovski v. the former Yugoslav Republic of Macedonia]
(жалоба № 6899/12)

По делу обжалуется отсутствие беспристрастности суда в деле о ненадлежащем выполнении судьей своих профессиональных функций. По делу допущено нарушение требований пункта 1 статьи 6 Конвенции.

По жалобе о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (уголовно-процессуальный аспект)

Вопрос о соблюдении права на справедливое судебное
разбирательство дела

Вопрос о соблюдении государством
своих позитивных обязательств

Вамвакас против Греции19
[Vamvakas v. Greece] (жалоба № 2870/11)

По делу обжалуется отклонение жалобы по вопросам права ввиду невыясненного отсутствия адвоката, назначенного судом. По делу допущено нарушение требований пункта 1 статьи 6 Конвенции.

По жалобе о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (административно-правовой аспект)

Вопрос о соблюдении права на справедливое судебное разбирательство дела

Адорисио и другие против Нидерландов20
[Adorisio and Others v. Netherlands] (жалобы №№ 47315/13 и др.)

По делу обжалуется ограничение процессуальных прав при производстве по жалобе на чрезвычайные экономические меры, принятые в банковском секторе экономики. Жалоба объявлена неприемлемой для рассмотрения по существу.

По жалобе о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (исполнение судебных решений)

Вопрос о соблюдении права на доступ к суду

Чоконтио Аппи против Франции21
[Tchokontio Harpi v. France] (жалоба № 65829/12)

По делу обжалуется неисполнение судебного предписания о срочном предоставлении заявительнице нового жилья. По делу допущено нарушение требований пункта 1 статьи 6 Конвенции.

По жалобе о нарушении пункта 2 статьи 6 Конвенции

Вопрос о соблюдении принципа презумпции невиновности

Капетаниос и другие против Греции23
[Kapetanios and Others v. Greece] (жалобы №№ 3453/12, 42941/12 и 9028/13)

По делу обжалуется административный штраф за контрабанду, наложенный на основании доказательств, которые ранее привели к оправданию по уголовному делу. По делу допущено нарушение требований пункта 2 статьи 6 Конвенции.

По жалобам о нарушении подпункта «с» пункта 3 статьи 6 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на защиту с помощью адвоката

А.Т. против Люксембурга25
[A.T. v. Luxembourg] (жалоба № 30460/13)

По делу обжалуется непредоставление доступа к материалам дела до первого допроса следственным судьей. По делу требования подпункта «с» пункта 3 статьи 6 Конвенции нарушены не были.

По делу обжалуется невозможность общения с адвокатом до первого допроса следственным судьей. По делу допущено нарушение требований подпункта «с» пункта 3 статьи 6 Конвенции.

Вопрос о соблюдении права на защиту с помощью адвоката

Вамвакас против Греции26
[Vamvakas v. Greece] (жалоба № 2870/11)

По делу обжалуется отклонение жалобы по вопросам права ввиду невыясненного отсутствия адвоката, назначенного судом. По делу

допущено нарушение требований подпункта «с» пункта 3 статьи 6 Конвенции.

По жалобам о нарушении статьи 8 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на уважение жилища

Вопрос о соблюдении права на уважение корреспонденции

Компании «Винчи Конструксьон» и «Жэ-Тэ-Эм Жени Сивиль э Сервис» против Франции26
[Vinci Construction and GTM Génie Civil et Services v. France]
(жалобы №№ 63629/10 и 60567/10)

По делу обжалуются обыск и изъятие электронной информации, включая сообщения по электронной почте, на которую распространяется адвокатская тайна. По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции.

Вопрос о правомерности высылки

Папошвили против Бельгии28
[Paposhvili v. Belgium] (жалоба № 41738/10)

По делу обжалуется предлагаемая высылка в страну происхождения лица, страдающего тяжелым заболеванием, ввиду сомнений в наличии в этой стране надлежащего медицинского лечения. Дело передано на рассмотрение Большой Палаты Европейского Суда.

Вопрос о правомерности высылки

Хан против Германии28
[Khan v. Germany] (жалоба № 38030/12)

По делу обжалуется предлагаемое выдворение из страны психически больной женщины, которая жила и работала в стране пребывания на протяжении более 20 лет. Выдворение заявительницы из страны не будет являться нарушением требований Конвенции.

По жалобе о нарушении статьи 10 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на свободу выражения мнения

Морис против Франции29
[Morice v. France] (жалоба № 29369/10)

По делу обжалуется осуждение адвоката за соучастие с редакцией газеты в диффамации следственных судей. По делу допущено нарушение требований статьи 10 Конвенции.

По жалобе о нарушении статьи 11 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на свободу объединения с другими

Профсоюз сотрудников полиции Автономного сообщества «Страна Басков» против Испании32
[Junta Rectora Del Ertzainen Nazional Elkartasuna (ER.N.E.) v. Spain]
(жалоба № 45892/09)

По делу обжалуется отказ в разрешении сотрудникам полиции провести забастовку. По делу требования статьи 11 Конвенции нарушены не были.

По жалобе о нарушении статьи 14 Конвенции

Вопрос о запрещении дискриминации (в контексте статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции)

Данис и Ассоциация этнических турок против Румынии32
[Danis and the Association of Ethnic Turks v. Romania]
(жалоба № 16632/09)

По делу обжалуется новое требование к кандидатам на выборах, применимое только к кандидатам из национальных меньшинств, еще не представленных в парламенте страны. По делу допущено нарушение требований статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции.

В порядке применения статьи 37 Конвенции

Вопрос об исключении жалобы из списка дел, подлежащих рассмотрению Европейским Судом

М.Е. против Швеции33
[M.E. v. Sweden] (жалоба № 71398/12)

По делу обжалуется требование к заявителю, являющемуся гомосексуалистом, вернуться в Ливию в целях обращения к властям Швеции с ходатайством о воссоединении с семьей. Жалоба исключена из списка дел, подлежащих рассмотрению, после предоставления заявителем вида на жительство.

Вопрос об исключении жалобы из списка дел, подлежащих рассмотрению Европейским Судом

W.H. против Швеции34
[W.H. v. Sweden] (жалоба № 49341/10)

По делу обжалуется распоряжение властей о депортации женщины-мандеанки в Ирак. Жалоба исключена из списка дел, подлежащих рассмотрению, после предоставления заявительнице вида на жительство.

В порядке применения статьи 41 Конвенции

Вопрос о присуждении справедливой компенсации

Пайпер против Соединенного Королевства35
[Piper v. United Kingdom] (жалоба № 44547/10)

Неприсуждение компенсации причиненного морального вреда по делу о конфискации, за задержки при производстве которого вина в основном возлагалась на заявителя.

В порядке применения статьи 46 Конвенции

Вопрос об исполнении постановлений Европейского Суда – принятие государством мер общего характера

Честаро против Италии36
[Cestaro v. Italy] (жалоба № 6884/11)

Европейский Суд обязал государство-ответчика принять меры общего характера, преследующие цель наказания лиц, ответственных за пытки и другие формы жестокого обращения

По жалобе о нарушении статьи 4 Протокола № 7 к Конвенции

Вопрос о недопустимости повторного осуждения или наказания

Капетаниос и другие против Греции	36
[Kapetanios and Others v. Greece] (жалобы №№ 3453/12, 42941/12 и 9028/13)	

По делу обжалуется административный штраф за контрабанду, наложенный на основании доказательств, которые ранее привели к оправданию по уголовному делу. По делу допущено нарушение требований статьи 4 Протокола № 7 к Конвенции.

Передача дел на рассмотрение Большой Палаты Европейского Суда

В порядке применения пункта 2 статьи 43 Конвенции

Папошвили против Бельгии	36
[Paposhvili v. Belgium] (жалоба № 41738/10)	

По делу обжалуется предлагаемая высылка в страну происхождения лица, страдающего тяжелым заболеванием, ввиду сомнений в наличии в этой стране надлежащего медицинского лечения.

В порядке применения пункта 2 статьи 43 Конвенции

Бузаджи против Республики Молдова	36
[Buzadji v. Republic of Moldova] (жалоба № 23755/07)	

По делу обжалуется применение мер пресечения в виде досудебного содержания под стражей в течение двух с половиной месяцев, и последовавшего за ним домашнего ареста сроком семь с половиной месяцев.

РЕШЕНИЯ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ СУДОВ

Суд Европейского союза

Лурдес Качалдора Фернандес против Национального института социального обеспечения и Генерального казначейства социального обеспечения	36
[Lourdes Cachaldora Fernández v. Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) and Tesorería General de la Seguridad Social], (TGSS) C-527/13	

Предварительное постановление относительно различий в методе расчета пенсий по постоянной инвалидности за полный и неполный рабочий день.

Жоффри Леже против министра социальных дел, здравоохранения и прав женщин и Французской службы крови . . .	37
[Geoffrey Léger v. Ministre des Affaires sociales, de la Santé et des Droits des femmes and Établissement français du sang], C-528/13	

По делу ставится вопрос о соответствии праву Европейского союза правила законодательства Франции о постоянном противопоказании к донорству для мужчин, которые имели половые отношения с другими мужчинами.

Межамериканский суд по правам человека

Дело «Выдворенные из страны доминиканцы и гаитяне против Доминиканской Республики»	39
[Case of Expelled Dominicans and Haitians v. Dominican Republic], серия «С», № 282	

По делу ставится вопрос о праве на гражданство, запрещении коллективных высылки из страны и принципе недискриминации.

Избранные постановления Европейского Суда по правам человека против Российской Федерации

Выбор постановлений, публикуемых в номере, диктуется важностью изложенных в них правовых позиций для внутригосударственной судебной практики, а также предложениями наших читателей.

Мамадалиев против Российской Федерации	42
[Mamadaliyev v. Russia] (№ 5614/13)	

Заявитель, гражданин Кыргызстана, являющийся этническим узбеком, утверждал, что его экстрадиция в эту страну составит негуманное обращение в связи с риском для его жизни и здоровья, связанным с его национальной принадлежностью.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации в случае экстрадиции заявителя нарушат требования статьи 3 Конвенции (запрещение пыток).

Смертин против Российской Федерации	55
[Smertin v. Russia] (№ 19027/07)	

Заявитель, до ареста проживавший в Удмуртской Республике, жаловался на условия содержания под стражей в изоляторе временного содержания.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статьи 3 Конвенции (запрещение пыток), и обязал государство-ответчика выплатить заявителю 4 918 евро в качестве компенсации морального вреда.

Истратов против Российской Федерации	59
[Istratov v. Russia] (№ 28505/09)	

Заявитель, до ареста проживавший в г. Новочебоксарске, жаловался на условия его содержания под стражей в следственном изоляторе, а также на отсутствие в этой связи эффективных средств правовой защиты.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации, не допустив нарушения требований статьи 3 Конвенции (запрещение пыток), нарушили положения статьи 13 Конвенции (право на эффективное средство правовой защиты).

Избранные постановления (решения), вынесенные в отношении государств – участников Конвенции (кроме Российской Федерации)

Орхан против Турции	63
[Orhan v. Turkey] (№ 25656/94)	

Заявитель, гражданин Турции, утверждал, что солдаты сожгли деревню, в которой он жил на юго-востоке Турции, выселив ее жителей, и жаловался, что солдаты задержали, а затем убили двоих его братьев.